

# BLOSSOM

はつかいち

廿日市市国際交流協会会報

**WOOD ONE**  
**Kendama**  
**World Cup**  
 ウッドワン けん玉ワールドカップ 廿日市  
**Hatsukaichi 2016**



けん玉ワールドカップ レポート	P1
はつかいち平和ツアー in 広島 2016 報告	P2 P3
イベント情報・お知らせ	P4



今年で第三回目となる、ウッドワンけん玉ワールドカップ廿日市 2016 が、7月 23 日と 24 日に、サンチェリーで開催されました。20 の地域から 366 名の出場（海外選手 155 名・国内選手 211 名）、32 名がファイナルラウンドに進み、アメリカ出身の Bryson Lee 君（15 歳）（写真上、けん玉トロフィーを持つ）が見事、優勝に輝きました。ファイナルに残った日本人選手は 12 人。3 位は、日本の永田一樹君（14 歳）でした。けん玉の愛好者が交流し、繋がる場でもあり、今年も二日間で延べ 5 万 1000 人の人が観戦。23 日の夜には、串戸市民センター、四季が丘の夏祭り、けん玉商店街でも、廿日市市民とのけん玉交流で盛り上がりました。

廿日市市国際交流協会では、外国人選手のおもてなしとして、折り紙とお茶の交流の通訳ボランティアを、また、デンマークからホームステイに来ていたアレックス君とラッセ君は、優勝者に渡されるけん玉トロフィーを製作した岩田木工さんの通訳としてお手伝いをしました。日本語を勉強している 2 人にとって、貴重な経験ができたようです。



↑ 折り紙ワークショップの通訳ボランティア

「けん玉ワールドカップで手伝ってもらえないか」と聞かれ、私達はびっくりしました。更にびっくりしたのは、けん玉がこんなに人気があることでした。けん玉がそんなに深いものとは知らずに、岩田木工で通訳ボランティアとして手伝い、大変勉強になりました。世界中の人々がけん玉で廿日市に集まることにも感動でした。日本語が話せない人も英語が話せない人も、そんな人々がけん玉を中心として集まるなんて、ちょっと前までは想像出来ない事でした。岩田木工のお店では、けん玉について色々学びました。けん玉の「けん」・「皿」・「玉」にいろいろな重さがあること。けん玉、それにけん玉ワールドカップが広がるにはこれからのいろいろな難しいことがあるでしょう。今回、言葉を伝えるということでお手伝いできて私達はとても嬉しかったです。最初は確かにけん玉についてびっくりしましたが、けん玉ワールドカップの選手、観客、店員と話してからは「あっ、なるほど」と思えるようになりました。けん玉は私達にとって知らないことだらけでしたが、けん玉ワールドカップのお手伝いできて感謝します。

デンマーク オーフス大学 日本学科  
 アレックス&ラッセ



↓ ラッセ君 ↓ アレックス君





# 「はつかいち平和ツアーin広島2016」開催報告



8月4日(木)～8日(月)の4泊5日間、日本各地の大学で学ぶ留学生を対象とした夏休みホームステイプログラム「はつかいち平和ツアーin 広島2016」を開催しました。今回で14回目となるこの企画。今年は17カ国、19人の留学生が参加しました。5日間の様子や、このツアーの成功に向けて準備を重ねてきた実行委員会とボランティアの感想も紹介します。留学生の感想は来月号に掲載します。

## 8月4日(木)：Day1 オリエンテーション・ホストファミリー対面式

初日は平和記念資料館で見学後、市民活動センターに到着。みなさん、初対面で少々緊張気味でしたが、自己紹介が進むに連れ、だんだんと笑顔になっていました。その後、ホストファミリーと対面式。記念写真を撮って、それぞれの家族のもとへ帰りました。



オリエンテーションで自己紹介  
緊張してますね！

## 8月5日(金)：Day2 平和交流会・宮島観光

午前中は、被爆体験を聴きました。質疑応答タイムでは、積極的に手を挙げ、平和に関しての質問をする学生が目立ちました。その後、グループごとのディスカッションで、意見交換。平和への思いをまとめて発表しました。



みんな思い思いの平和について、真剣に意見を交換します

午後は通訳ボランティアの協力で宮島を案内しました。暑い中でも、真剣にガイドの案内に耳を傾け、美しい宮島の風景を楽しみました。



宮島は暑かった。でも、楽しかった！！平和に感謝

はつかいち平和ツアー2016が無事に終わりました。

今年は実行委員会のメンバーも大きく変わり、実行委員長も新米なら協会事務局も初めてのことでどうなることかと思いましたが、始まってみればあっという間に終わり、宴のあとの寂しさを感じています。

学生たちのアンケートを見ながら世界平和って大きいことだけどういう小さなつながりから始まるのだと強く思います。政治的にはいろんなことがあっても一人と一人の人間同士ならわかり合える。言葉や文化が違ってても人ってそれほど変わらない。そんな事を思いました。関わってくださったすべての方に感謝いたします。ありがとうございました。

平和ツアー実行委員長 森山優子



原爆ドームを背に、平和を祈りながらみんな笑顔で記念撮影

今年も17カ国から19名の優秀な学生が参加し、平和交流をすることができました。5月には、オバマ大統領の広島訪問があり、核兵器廃絶への新たな希望が生まれました。被爆者の生の体験を直接聞くことはとても意義深いと毎回感じています。猛暑の中での碑めぐりも、平和交流会も、素晴らしい通訳ボランティアの仲間と一緒に力を合わせて取り組み、真剣な学生たちから多くのことを学び、感じることができました。

自分たちにできる小さな平和活動をこれからも続けていきたいと思えます。

通訳ボランティア 板倉久美

14回目になる今年の平和ツアーには、ブルキナファソ、パプアニューギニアからの留学生が初めて参加しました。広島の過去と現在を自分の目で確認し、被爆者の生の声に耳を傾け、平和式典で祈りと誓いを共にした経験が個人レベルでも少しずつ世界に広がっていくことはとても嬉しいことです。この数年、実行委員として参加させていただいていますが、山中さんのお話は何度お聞きしても心に深く響きます。留学生とホストファミリーとの交流もとても楽しそうでした。平和の原点は、人と人のつながりと思いやりにあることを改めて実感した数日間でした。

平和ツアー実行副委員長 福田規子

## 8月6日(土)：Day3 平和記念式典参加・慰霊碑巡り

朝早く、平和記念公園に到着。平和を祈り、静かに黙祷を捧げました。

碑巡りの様子。あの日何が起こったのか、通訳ガイドの説明を熱心に聞く学生たち



夜はウェルカムパーティー！

廿日市で活動している「駆流舞(カルマ)」のみなさんが、迫力ある“よさこいダンス”で会場を盛り上げました！



## 8月7日(日)：Day4 ホストファミリーとフリータイム



今回2回目の平和ツアーの参加でした。我が家にはマレーシアとフィリピンの子が来てくれました。フリータイムに岩国の錦帯橋や山賊に行き、夜は学生達に料理を作ってもらい5カ国の料理でパーティ♪花火等を楽しみました。

また新たに娘が増え、とても楽しく幸せな5日間でした♪

ホストファミリー 安里 和美

## 8月8日(月)：最終日 文化交流会(けん玉)・修了式

あっという間の5日間が過ぎ、今日はいよいよ最終日。文化交流会では、けん玉の絵付けを体験し、世界に一つのけん玉ができました。

修了式では、学生の1分間スピーチを日本語で披露。このツアーで受け止めた思いを、一生懸命、日本語で話しました。各国に帰った後も、この平和ツアーの思い出を胸に、彼等がそれぞれの分野で活躍することを願っています。



最後はみんなで肩を組み、「世界がひとつになるまで」を大合唱！



# イベント情報 2016年9月

※ 準備がありますので、必ず事前に協会事務局まで申し込みをお願いします。



日付	内 容	時 間	場 所	対象・定員		参加費	企 画
				子供	大人		
11日 (日)	「ヨガでリフレッシュ！」 ヨガを通して心とカラダにゆとりを持ち、気分をリフレッシュして自分自身やセカイと向き合う時間を一緒に過ごしてみませんか？1時間ほどヨガでリフレッシュした後は、ゆっくりお茶を飲みながら講師の中野さんのケニアやインドのお話と一緒に楽しい時間を過ごしましょう！	10:00 ～ 12:00	市民活動 センター	○	○	無料	JICA 中国
25日 (日)	「楽しく学ぶ英会話」 簡単な英語(中学校レベル)を使って「英会話のトレーニング」をします。英語は苦手、でも話せるようになりたい方のために企画しました。初めての方、大歓迎。特に、中学や高校の生徒達の参加を待っています。 “Let's speak English! Why don't you come?” (9/21 締切)	10:00 ～ 12:00	串戸市民 センター	○ 中学生 高校生	○	100円	土曜通訳 ガイド ボラン ティア
25日 (日)	「日本語サポーターこうかん会」(こうかん: 交換・交感・交歓・好感) 日本語の支援(サポート)に関わっている方、またはこれから関わってみたいと思う方、お互いに気付きを共有しながら楽しく情報を分かち合しましょう。	10:00 ～ 11:45	市民活動 センター		○	会 員 無料 会 員 外 100円	日本語 学習支援 ボラン ティア

【お知らせ】

好評につき第2弾！

## 「宮島ボランティア通訳ガイド養成講座」受講生募集



宮島観光案内全般についての講義のほか、外国人観光客が宮島のどんなところに興味や関心を示すのか外国人の立場で講師に説明してもらいます。宮島についてもっと知りたい方、外国人を案内する際のポイントなど知りたい方、大歓迎です。宮島を世界にPR出来るよう、一緒に学びませんか？

- ◆開催日: 2016年10月20日、11月17日、12月15日、2017年1月19日、2月16日(全5回)
- ◆時 間: 9時30分～11時30分 ◆場 所: 廿日市市市民活動センター 第2研修室
- ◆参加費: 協会会員 2000円(会員外の方は会員登録・年会費が必要) ※テキスト代 1500円別途必要
- ◆講 師: リック ウェバーさん ◆申込締切: 9月27日(火)



定員: 30名(先着順)

★ 受付開始 9月1日9:00～

電話、もしくは直接来館してお申し込みください(メール不可)

## DOS ORIENTALES in はつかいち(ウルグアイ出身ウーゴファトルーソ&ヤヒロトモヒロの南米音楽)

日時: 10月16日(日) 13:30～16:00

場所: 廿日市市さいき文化ホール (廿日市市津田 4218 廿日市市さいき文化センター内)

会費: 大人前売り 2000円 当日 2500円・18歳以下前売り 1000円 当日 1200円

(ワンドリンク付き コーヒー・お茶など。アルコールはありません。)

チケット取扱: 協会事務局・廿日市市さいき文化ホール・さくらびあ事務室



### 国際理解講座 いろいろな国の人と話そう! パート18 ～ ウルグアイとパーカッションの魅力編～

講師: 八尋知洋(ヤヒロトモヒロ) & 特別ゲスト(当日のお楽しみ)

少年時代の10年間カナリア諸島で過ごした異色の打楽器奏者。帰国後1980年プロデビュー。

日時: 10月16日(日) 16:30～18:30 場所: 廿日市市さいき文化センター

会費: 1000円 申し込み締切: 10月13日(木) 協会事務局まで

定員: 30名(先着順)

### 編集後記

平和ツアー・ホストファミリーをして3回目。5日間という短い期間でしたが、また1人世界に家族が増えました。留学生同士の交流、家族との交流…色々な場面で感動がありました。出会いに感謝し、この繋がりを大切にしていこうと思います。(U.K)

編集: 発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

TEL (0829)20-0116(火曜～金曜 9時～17時) FAX (0829)30-3113

ホームページ: <http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/site/hia/>

e-mail: [hia21@mx4.tiki.ne.jp](mailto:hia21@mx4.tiki.ne.jp) Face book: <https://www.facebook.com/>

